

Rust en sereniteit tijdens de eindejaarsfeesten

ALLO GANSHOREN
Tot uw dienst 0800 2 1083



STADSANIMATIE /
KERSTMARKT / P4



DERDE LEEFTIJD /
KERSTDINER / P5



JEUGD / SPORTKAMPEN
EN SPEELPLEINEN / P6



→ INHOUD

- **PAGINA 2**
 - Gemeenteraad
 - Stichting Richard Beauthier
- **PAGINA 3**
 - Woordje van de Burgemeester
 - Preventie
- **PAGINA 4**
 - Stadsanimaties
 - Allo Ganshoren
- **PAGINA 5**
 - Derde Leeftijd
 - Tewerkstelling
- **PAGINA 6**
 - Noord-Zuid Solidariteit
 - Sport
 - Jeugd
- **PAGINA 7**
 - Nederlandse Cultuur
- **PAGINA 8**
 - Openbare werken
 - Openbare netheid
- **PAGINA 9**
 - Resultaten van de gemeenteraadsverkiezingen
- **PAGINA 10**
 - Leven hier en nu

→ GEMEENTERAAD

ZITTING VAN 25 OKTOBER 2012

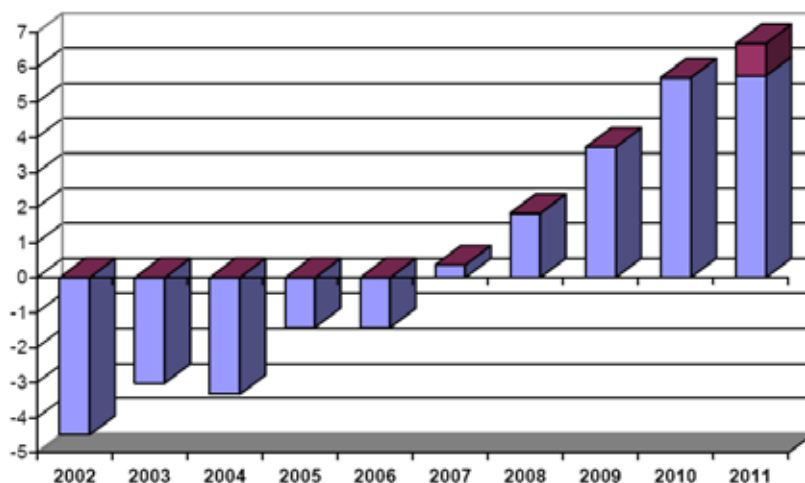
HET HERSTEL VAN DE GEMEENTELIJKE FINANCIËN WORDT BEVESTIGD

De Raadsleden hebben de rekening goedgekeurd met 17 stemmen tegen 4. Het dienstjaar 2011 vertoont een overschot van 610.315,00 € op de gewone dienst, daar waar het financiële plan nog een tekort aantoonde in 2011 (-105.502,00 €). Het financieel herstel wordt bevestigd, de vooropgestelde doelstellingen van het financieel plan werden zelfs overtroffen. Ter herinnering, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent financiële hulp toe aan de gemeentes, mits naleving van een streng financieel meerjarenplan. Bij de gecumuleerde resultaten, loopt het overschot op tot 5.761.746,00 €. Beter nog : de gemeente heeft weer een bescheiden spaarpotje, door een deel van de overschotten in het reservefonds te storten, oplopend tot iets minder dan één miljoen euro's.

Wat er ook gezegd werd tijdens de verkiezingscampagnes, de rekeningen tonen de werkelijkheid aan, terwijl de begrotingen ramingen blijven die steeds kunnen evolueren. Het tekort voorspeld op de begroting 2012 en aanvankelijk geschat op -522.840,00 €, beperkt zich na aanpassing tot -323.485,00 €. Redelijkerwijze kunnen we aannemen dat de rekening 2012 niet in het rood zal afgesloten worden, gezien de positieve tendens van de laatste jaren.

De legislatuur 2006-2012 die ten einde loopt heeft de gemeente werkelijk in zijn waardigheid hersteld door te zorgen voor een evenwichtige basis met behoud van kwalitatieve dienstverlening aan de bevolking en door te investeren in de noodzakelijke infrastructuur voor de inwoners : opvang in de kinderdagverblijven, schoolklassen, aangepast bejaardentehuis, renovatie van het zwembad, enz.

Gecumuleerd resultaat + Reservefonds
(miljoen €)



→ STICHTING RICHARD BEAUTHIER

Opgericht in 1990, steunt deze Stichting de inschrijving in het hoger onderwijs van begaafde jongeren die in financiële moeilijkheden verkeren. De aanvragen voor het academiejaar 2012-2013 moeten ten laatste op **28 februari 2013** ingediend worden.

INLICHTINGEN EN AANVRAAG VAN HET FORMULIER / 02 464 05 19

→ IN MEMORIAM



De heer Paul FONTAINE, erevoorzitter van het OCMW, heeft ons op 3 november 2012 verlaten. Hij was bijna 20 jaar OCMW-Voorzitter. In die periode bracht hij onder meer het project tot een goed einde dat hem zo nauw aan het hart lag, met name de oprichting van de residentie – serviceflats. Deze residentie draagt vandaag trouwens zijn naam. Een merkwaardige realisatie die ouderen toelaat zelfstandig te leven en tegelijk toch te genieten van de infrastructuur en de sociale en paramedische diensten. Paul Fontaine heeft steeds blijk gegeven van een beroepsgeweten, maar ook van burgerzin door voorrang te verlenen aan het sociaal welzijn van de inwoners van Ganshoren. Het College van Burgemeester en Schepenen en de Gemeenteraadsleden betuigen de familie hun meest innige gevoelens van deelneming.

→ WOORDJE VAN DE BURGEMEESTER

RUST EN SERENITEIT TIJDENS DE EINDEJAARSPERIODE

Op 14 oktober jongstleden hadden de gemeentelijke verkiezingen plaats : op bladzijde 9 vindt U een overzicht van al de resultaten voor Ganshoren. De stemming verliep voortreffelijk dank zij de inzet van de voorzitters, secretarissen, bijzitters en het personeel die allen hun taak ter harte namen : dank aan iedereen !

De openbare installatievergadering van de nieuwe Gemeenteraadsleden alsook van het vernieuwd Schepencollege zal plaats hebben op donderdag 6 december 2012 om 20.15 uur in de Raadszaal van het gemeentehuis.

Als Burgemeester sinds 2001 wou ik graag diegenen bedanken die mij hebben geholpen om te zorgen voor het sociaal welzijn van de inwoners van Ganshoren : gemeentelijke ambtenaren, arbeiders en het grootste deel van schepenen en raadsleden.



MICHÈLE CARTHÉ /
BURGEMEESTER VAN
GANSHOREN

Hoe het ook zij, de eindejaarsfeesten naderen met rasse schreden : de ambachtelijke kerstmarkt, het kerstdiner voor senioren, een wedstrijd eindejaarsverlichting, enz. al de traditiegetrouwe activiteiten en animaties aangeboden door de gemeente zullen niet ontbreken op de eindejaarsagenda.

Maar Kerstmis betekent eerst en vooral ook sfeer, stemming en aandacht voor anderen. Vergeten wij echter niet, tijdens deze magische dagen, dat er nog steeds veel mensen zijn die deze feesten schuwen omwille van armoede of isolement. Solidariteit en hartelijkheid waren dan ook steeds de belangrijkste waarden en zullen de ondersteunende basisbegrippen blijven van onze acties, ten dienste van de gemeenschap.

Uw Burgemeester van januari 2001 tot december 2012,
Michèle Carthé

→ PREVENTIE

LOKALE ENQUÊTE ROND VEILIGHEID

Sedert een tiental jaren ondersteunt het Brusselse Gewest de ontwikkeling van het preventiebeleid in de gemeentes. Praktisch betekent dit : gemeenschapswachten die de gemeente doorkruisen, straathoekwerkers, sociale- en schoolbemiddelaars, huistakenschool, beambtes die de administratieve boetes vaststellen, enz. Daarnaast, moet de gemeente een lokale veiligheidsdiagnostiek opstellen om exact de noden en prioriteiten te bepalen in onze gemeente.

In dat opzicht voorziet de preventiedienst een enquête voor een peiling bij een duizendtal inwoners, alsook bij de handelaars van de gemeente.

Indien U deze vragenlijst ontvangt of nog moet ontvangen, vragen wij U ten stelligste hier enkele ogenblikken aan te besteden om de vragen te beantwoorden. Door uw deelname zal U bijdragen om de doelstellingen en ontwikkelingen op te volgen en te evalueren, om ten slotte de veiligheid van iedereen te optimaliseren !



→ STADSANIMATIE

De gemeente Ganshoren, in samenwerking met het cultureel centrum « La Villa », organiseert de traditionele

KERSTMARKT

TIJDENS HET WEEKEND VAN 8 EN 9 DECEMBER 2012
(ZATERDAG VAN 10.00 TOT 19.00 & ZONDAG VAN 10.00 TOT 18.00 UUR)

Deze markt, die exclusief ambachtelijk is, strekt zich uit van het **Guido Gezelleplein** tot aan de parking in de Zeypstraat, langs het cultureel centrum « La Villa » tot aan het Paviljoen « Van Leeuw ».



Op het programma, diverse activiteiten voor iedereen en verscheidene animaties in de verwarmde tent :

> De Kerstman op zijn Troon ;

De Kerstman zal snoepgoed en verrassingen uitdelen aan alle kinderen op :

- zaterdag van 14.00 tot 15.30 en van 16.30 tot 18.00 uur ;
- zondag van 13.30 tot 14.30 en van 15.30 tot 17.00 uur.

> Gratis proeven op zaterdag en zondag

De gemeentelijke dienst Stadsanimatie verwacht u vanaf 15.00 uur met kerstgebak en andere lekkernijen.

Standplaatsen te huur in de verwarmde tent – 50 €/2 dagen

INLICHTINGEN / DIENST STADSANIMATIE /

02 425 10 81 / cocoesens@ganshoren.irisnet.be /

CULTUREEL CENTRUM « LA VILLA » / 02 420 37 27 / la.villa@skynet.be

WEDSTRIJD EINDEJAARSVERLICHTING

GEVEL/BALKONVERLICHTING VOOR DE INWONERS EN UITSTALRAMEN VOOR DE HANDELAARS
VAN 7 DECEMBER 2012 TOT 6 JANUARI 2013

Neem deel aan deze eindejaarswedstrijd en maak van uw gevel, balkon of uitstalraam met schitterende feestverlichting een magisch eindejaarsdecor. Laat ons samen onze gemeente feestelijk en sfeervol verlichten.

Inschrijven vóór vrijdag 14 december 2012.

Het reglement over deze verlichtingswedstrijd kan u bekomen bij de dienst Stadsanimatie 02/425.10.81.



→ ALLO GANSHOREN : DE GEMEENTE LUISTERT NAAR U !

U kan er terecht voor nauwkeurige informatie betreffende een dienst van het Gemeentebestuur evenals voor een opmerking of nuttig voorstel om het leefklimaat van de burgers te verbeteren. De dienst « Allô Ganshoren » staat ter uwe beschikking op het nummer **0800 2 1083** op maandag en woensdag van 13.00 tot 16.00 uur.



Het is tevens mogelijk ons te bereiken op volgend e-mailadres :
ganshoren@ganshoren.irisnet.be met de vermelding « Allô Ganshoren ».

→ DERDE LEEFTIJD / TEWERKSTELLING

→ DERDE LEEFTIJD

De Dienst Derde Leeftijd nodigt U uit op het

KERSTDINER VOOR SENIOREN

op vrijdag **21 december 2012** van **12.00 tot 18.00 uur**
naar goede gewoonte in een feestelijke en muzikale sfeer



waar ? in de feestzaal van de Sporthal, Vandervekenstraat 114.

Inschrijvingen : Kom U inschrijven en betaal uw bijdrage van 15,00 € in het bureau van de Dienst Derde Leeftijd (de Villegaslaan 31), **vanaf maandag 3 december**.

OPGELET ! De plaatsen worden genummerd. Het is dus noodzakelijk om U samen met uw vrienden in te schrijven. Wij nemen geen reserveringen per telefoon aan !



In het kader van de Senior Club, nodigen wij U uit op

DE KERSTMARKT IN VALKENBURG

Op **vrijdag 7 december 2012**

Vertrek om 8.30 uur aan het zwembad



Vrije dag (zonder maaltijd) voor de prijs van 17,00 € (te betalen op rekening van de Senior Club)

Inschrijving verplicht bij de Dienst Derde Leeftijd, de Villegaslaan, 31.
Wij nemen geen reserveringen aan per telefoon !



→ TEWERKSTELLING

CURSUS NEDERLANDS

De gratis lessen Nederlands die aangeboden worden aan de werkzoekenden van onze gemeente bestaan uit twee niveaus : beginners en gevorderden.

De cursussen hervatten op donderdag 31 januari 2013. (CVO Lethas Landsroemlaan 126)

INSCHRIJVINGEN EN INLICHTINGEN / 02 425 10 81 of 02 420 10 26 /
www.lethas.be

HULP NODIG IN HUIS ?

...Dan kan u terecht bij de afdeling **dienstencheques** van het **P.W.A.** van Ganshoren!

Het P.W.A. (Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap) van Ganshoren beschikt over een departement Dienstencheques. Voor slechts 7,50 €/uur (8,50 € vanaf 2013) kan u een beroep doen op huishoudhulp voor de schoonmaak (ook

de ruiten), de was, de strijk, kleine naaiwerkjes, boodschappen en bereiden van de maaltijden. Bovendien geniet u van een fiscale aftrek, waardoor dit finaal slechts 5,25 €/uur kost.

INLICHTINGEN / 02 420 06 35 / ts-dc.ganshoren@hotmail.com



→ NOORD-ZUID SOLIDARITEIT / JEUGD & SPORT

→ NOORD-ZUID SOLIDARITEIT

DE AMBASSADEUR VAN BELGIË IN RUSATIRA VOOR 40 JAAR JUMELAGE.

Op 17 oktober, ter gelegenheid van de Internationale Dag van de strijd tegen armoede, gesticht door de Verenigde Naties, heeft de heer Marc Pecsteen, Belgisch ambassadeur in Rwanda, het bericht van het jumelagecomité van Ganshoren voorgelezen naar aanleiding van de viering van 40 jaar jumelage. Dit was zijn getuigenis :

«Vele hartelijke dankbetuigingen werden tot Ganshoren gericht. Er waren getuigenissen van begunstigers van verschillende projecten, waarvan sommige zeer aangrijpend waren, zoals deze van dit meisje (Marcelline Uwera) die dankzij de steun van Ganshoren haar diploma van het secundaire onderwijs behaalde (met een studiebeurs) en nadien universitaire studies kon aanvaarten (terugbetaalbare studielening). Ze verklaarde dat dankzij Ganshoren haar leven een nieuwe wending kreeg. Ze gaf mij haar foto in 'graduate' uniform».

Dit is een mooi voorbeeld om jongeren van ginder en hier aan te moedigen de Noord-Zuidrelatie te onderhouden, een bron van vriendschap, solidariteit en ontplooiing.



INLICHTINGEN / 02 464 05 21

→ NEDERLANDSTALIGE JEUGD

SPEELPLEINWERKING

Gedurende de kerst- en krokusvakantie organiseert de jeugddienst speelpleinwerking voor kleuters en lagere schoolkinderen in het recreatiecentrum "de Rivieren".

De folder van de kerstvakantie is reeds beschikbaar, deze van de krokusvakantie kan u aanvragen vanaf 10 december 2012.

SPORTKAMPEN

Tijdens de krokus- en paasvakantie worden er sportkampen georganiseerd, onder begeleiding van gediplomeerde lesgevers, voor kinderen van 3 tot 14 jaar.

Inschrijvingen :

- › kerstvakantie van 12/11 t.e.m. 07/12 2012
 - › krokusvakantie van 07/01 t.e.m. 25/01/2013
 - › paasvakantie vanaf 18/02 t.e.m. 15/03/2013.
- OPGELET** plaatsen zijn beperkt!!!

G.A.V.T

In de kerstvakantie worden er op dinsdag- en donderdagnamiddag activiteiten voorzien voor tieners van 10 tot 14 jaar.



ijschaatsen : donderdag 27 december 2012

kaarsen gieten: donderdag 03 januari 2013

De verschillende folders kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst (Vandervekenstraat 114 – 1083 Ganshoren) of op het secretariaat van de Nederlandstalige scholen van Ganshoren.

INLICHTINGEN / 02 465 75 71 en
02 468 23 27

→ NEDERLANDSE CULTUUR / NEDERLANDSTALIGE JEUGD

De Schepen van Nederlandse Cultuur
organiseert een theateruitstap voor de voorstelling van

« 'N KAT ES GIN POOS »

door het **Brussels Volkstejoeter**

Op **zaterdag 19 januari en 2 februari 2013** om 20.00 uur in zaal Zinnema te Anderlecht.

Samenkomst bij het zwembad (Kon. Fabiolaplein 10) telkens om 19.15 uur om daarna te vertrekken met de bus naar Zinnema (Het Vlaams Huis voor Amateurskunsten - Veeweydestraat 24-26 in Anderlecht)

Tickets (ingang en busreis heen/terug inbegrepen) aan voorkeurtarief, te reserveren bij het gemeentebestuur - dienst Nederlandse Cultuur 02/464.05.64

Deelnameprijs :

7,00 € voor gepensioneerden

10,00 € voor niet gepensioneerden

13,00 € voor niet-Ganshorenaren

Betaling via overschrijving op rekening BE45 0682 1210 6489 van de VZW "Sport, Cultuur en Vrije Tijd Ganshoren" met vermelding BVT + datum.

"'N Kat Es Gin Poos"

Een toneelstuk van William Shakespeare

Verbrusseling: Claude Lammens

Regie en bewerking: Marc Bober

Spel: Het BVT-ensemble

In het kort

'N Kat Es Gin Poos (De Getemde Feeks) gaat over twee zussen Bianca en Katherina. De jongste is lieflijk en heeft vrijers zat. De oudste is niet op haar mondje gevallen. Bianca mag van haar vader niet trouwen voor haar oudere zus een man heeft. Hierop besluiten Bianca's aanbidders om Katherina aan de man te helpen. Slapstick en intrige vechten om de bovenhand. Wa paasde, goët er gelache wërre?

De vertaling

Met 'N Kat es Gin Poos zet BVT-huisvertaler Claude Lammens zijn opus magnum neer: deze Brusselse vertaling van "The Taming of the Shrew" van William Shakespeare werd gemaakt op basis van de First Folio-versie, die in de late vijftiende eeuw uiteraard werd geschreven in het "Oudnieuw Engels". Niet alleen respecteert Claude de jambische ritmes van de auteur, bovendien zorgde hij voor een authentieke Brusselse vertaling op rijm.

Het Boek

De Brusselse vertaling van Claude Lammens zal in boekvorm worden uitgegeven en bij de vertoningen te koop worden aangeboden in de BVT-Shop.



→ OPENBARE WERKEN / OPENBARE NETHEID

→ OPENBARE WERKEN

HEROPRICHTING VAN DRIE KLASSEN IN DE KLEUTERSCHOOL « NOS BAMBINS »



Na vele jaren van trouwe en goede dienst moeten de klaslokalen achteraan in de kleuterschool grondig gerenoveerd worden omwille van veiligheidsredenen.

Behalve de heropbouw van deze drie klassen, volgens de energiebesparende normen, zal dit gebouw nieuw sanitair krijgen en een vergaderzaal op de eerste verdieping (lerarenlokaal)

De uitgave geraamd op 800.000,00 € wordt voor 70% gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap.

De verbouwingswerken duren waarschijnlijk tot het einde van het schooljaar 2012-2013.

De plannen van dit toekomstig gebouw liggen ter inzage bij de dienst Openbare Werken (2e verdieping/gemeente-



huis). De inhuldiging van deze nieuwe klassen zou moeten plaatsvinden bij het begin van het nieuwe schooljaar in september 2013.

Met de klassen die momenteel verhuisden naar de school « Les Bruyères » zal de kinderopvang in het gemeentelijke kleuteronderwijs uitgebreid worden, iets wat noodzakelijk werd gezien de steeds maar stijgende aanvraag voor inschrijvingen.

INLICHTINGEN / 02 464 05 46

→ OPENBARE NETHEID

WAT DOEN MET UW ELEKTRISCHE -, ELEKTRONISCHE - EN HUISHOUDTOESTELLEN ?

Alle toestellen die buiten werking zijn worden vaak beschouwd als waardeloos afval. Nochtans, kan een groot aantal van de beschadigde stukken gerecupeerd worden. Bovendien, kunnen sommige elektronische – of huishoudtoestellen gevaarlijke stoffen bevatten, die door een professional vernietigd moeten worden. Sinds kort mag U, uw elektrische, elektronische en huishoudelijke toestellen opnieuw naar het **Gemeentelijk containerpark brengen** : de week van de eerste en derde maandag van de maand van 7.30 tot 12.00 en van 12.30 tot 15.30 uur.

INLICHTINGEN / KERKHOFLAAN, 22 / 02 426 73 00



CEREMONIES / CEREMONIËN



Noces de Brillant
VANZEVEREN – GOLINVAUX
Brijianten bruiloft
VANZEVEREN – GOLINVAUX
(09/08/2012)



Noces de Diamant
DOOMS – GIROUX
Diamanten bruiloft
DOOMS – GIROUX
(08/09/2012)



Noces de Diamant
DELHAÏE – FRANTZ
Diamanten bruiloft
DELHAÏE – FRANTZ
(15/09/2012)



Noces de Brillant
MALLET – HANSQUINE
Brijianten bruiloft
MALLET – HANSQUINE
(19/07/2012)



Noces de Diamant
Diamanten bruiloft BARTIER – MOENS
(06/08/2012)



Noces de Diamant
BOS – VAN HAUTE
Diamanten bruiloft
BOS – VAN HAUTE
(14/08/2012)

Toutes nos félicitations également aux heureux jubilaires ayant fêté leurs :

Noces de diamant : Epoux TYTGAT – WELLENS, FRANCIS – VAN DE WIELE

Noces d'or : Epoux ANGELUS – LOGIER, CARREZ – BOURGEON, VANLIER – BEN HAMON, WILLIAME – DANVOIE, WILLEMS – MEYLEMANS, BOEYE – HUYS et VAN DE VOORDE – CLAERHOUT
Ainsi qu'à la **Centenaire** M^{me} Flore DEHON, 102 ans.

Eveneens hartelijke gelukwensen aan de jubilarissen die gevierd werden voor hun :

diamanten bruiloft : EYTGAT – WELLENS, FRANCIS – VAN DE WIELE,

gouden bruiloft : EANGELUS – LOGIER, CARREZ – BOURGEON, VANLIER – BEN HAMON, WILLIAME – DANVOIE, WILLEMS – MEYLEMANS, BOEYE – HUYS en VAN DE VOORDE – CLAERHOUT
Alsook aan de **honderdplusser** Mw Flore DEHON die 102 jaar werd.



Jeunesse francophone : « Place aux Enfants »
Franstalige jeugd : « Place aux Enfants »
(21/10/12)



Troisième Age : Karaoké des Seniors
Derde Leeftijd : Seniorenkaraoke
(9/10/12)



Culture néerlandaise : excursion à Gand
Nederlandse Cultuur : uitstap naar Gent
(15/09/12)



Culture française : Fêtes du 27 septembre
Franse Cultuur: Feest van de Franstalige
Gemeenschap van 27 september
(30/09/12)

